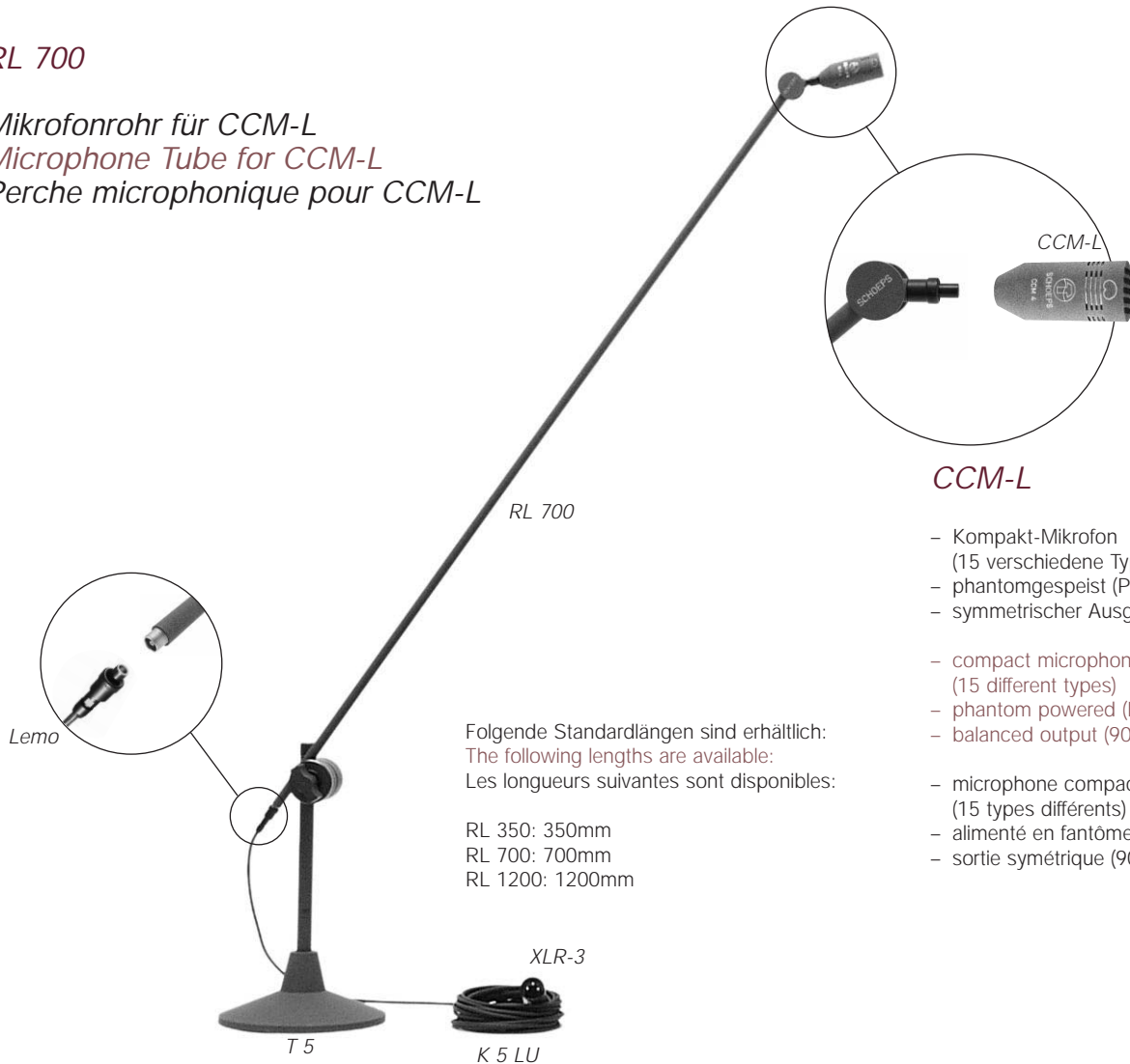




# SCHOEPS Newsletter No.5 Feb 2000

## RL 700

Mikrofonrohr für CCM-L  
Microphone Tube for CCM-L  
Perche microphonique pour CCM-L



### CCM-L

- Kompakt-Mikrofon (15 verschiedene Typen)
- phantomgespeist (P12 - P48)
- symmetrischer Ausgang (90 Ohm)
- compact microphone (15 different types)
- phantom powered (P12 - P48)
- balanced output (90 Ohms)
- microphone compact (15 types différents)
- alimenté en fantôme (P12 - P48)
- sortie symétrique (90 Ohm)

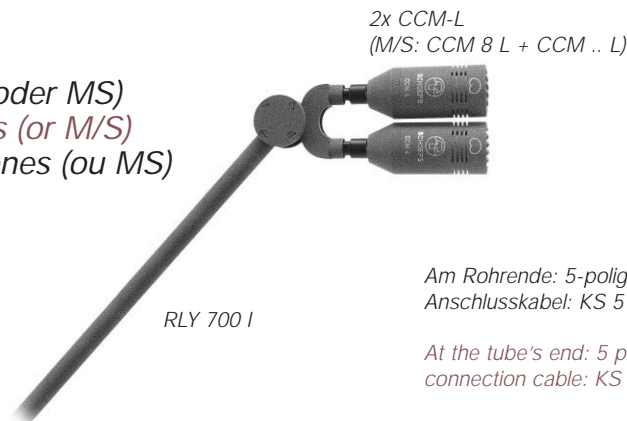
Folgende Standardlängen sind erhältlich:  
The following lengths are available:  
Les longueurs suivantes sont disponibles:

- RL 350: 350mm
- RL 700: 700mm
- RL 1200: 1200mm

## RLY 700 I

für zwei Mikrofone (oder MS)  
for two microphones (or M/S)  
pour deux microphones (ou MS)

- Sonderausführung des RL ..
- special version of the RL ..
- version spéciale de la RL ..



Am Rohrende: 5-poliger Miniaturstecker  
Anschlusskabel: KS 5 IU (mit XLR-5)

At the tube's end: 5 pin miniature plug  
connection cable: KS 5 IU (with XLR-5)

Au bout de la perche: connecteur à 5 broches  
câble de raccordement: KS 5 IU (avec XLR-5)





## STV 900/1400 L3Ug

### Höhenverstellbares Mikrofonstativ mit Gelenk für CCM-L

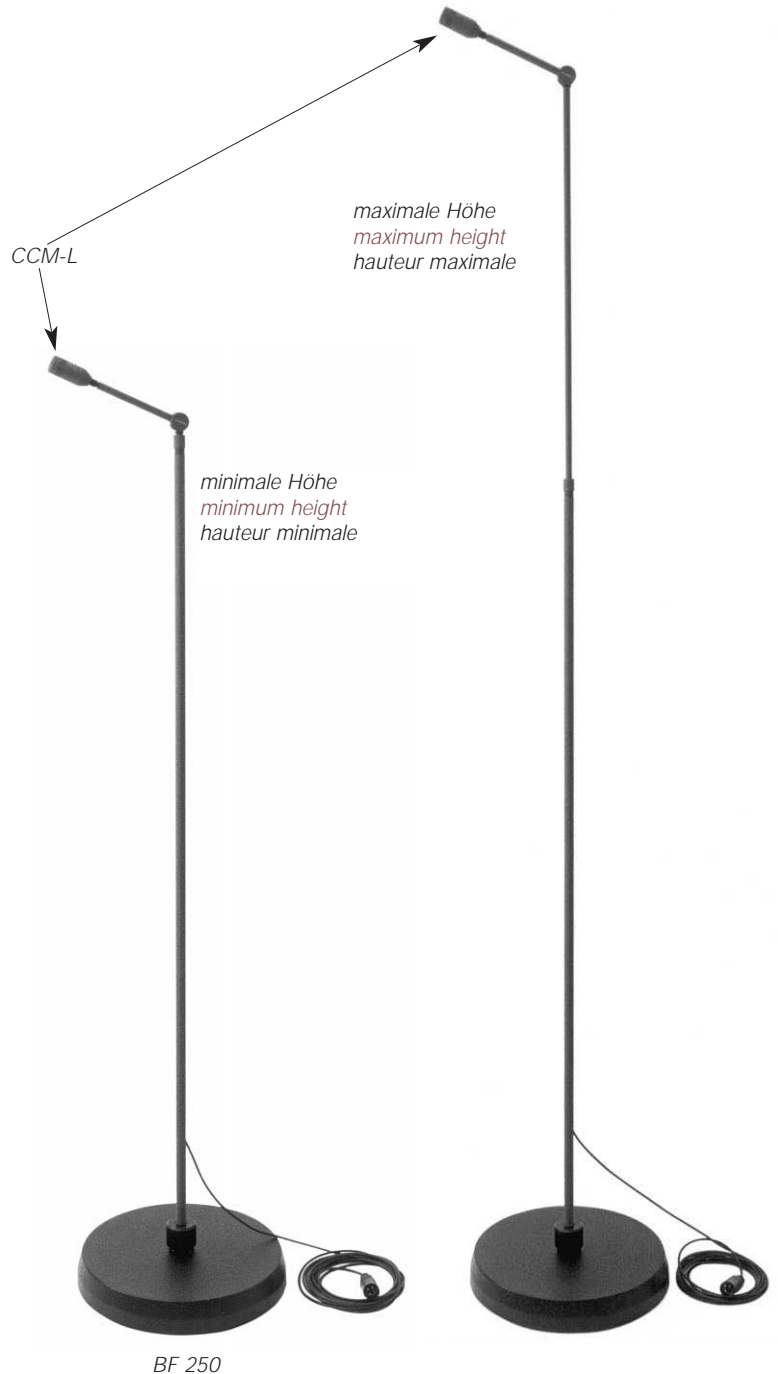
### Adjustable-height Microphone Stand

### Pied de microphone à hauteur réglable avec articulation pour CCM-L

- für CCM-L Kompaktmikrofone
- jederzeit ohne Entriegelung stufenlos einstellbar
- Höhe: 900mm bis 1400mm
- Winkelbereich: 0° (vertikal) bis 120°
- Drehbereich: 360°
- Minimale Kabellänge (bei maximaler Höhe des STV): 3m (andere Kabellängen sind erhältlich)
- Rohrdurchmesser: 8mm bzw. 12mm
- Montage: an 3/8"-Gewindezapfen oder 12mm-Spannzange (z.B. SCHOEPS Bodenfuß BF 250)

- for CCM-L compact microphones
- adjustable to any angle at any time
- height: 900 mm to 1400 mm
- angle range: 0° (vertical) to 120°
- angle of rotation: 360°
- minimum cable length (at maximum height of STV): 3 m (other cable lengths are available)
- tube diameters: 8 mm and 12 mm
- mounting: at 3/8" threaded studs or 12 mm chucks (SCHOEPS floor stand BF 250)

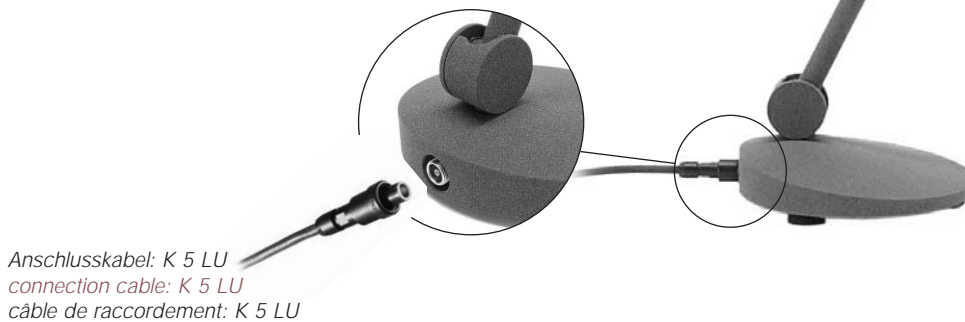
- pour microphones compacts CCM-L
- réglable en continu sans déverrouillage
- hauteur : 900 à 1 400 mm
- débattement angulaire : 0° (verticale) à 120°
- rotation : 360°
- longueur mini de câble (pour la hauteur maxi du STV) : 3 m (autres longueurs disponibles sur demande)
- diamètre des tubes : 8 mm et 12 mm
- montage : sur embout fileté 3/8" ou sur serre-tige 12 mm (p. ex. socle au sol SCHOEPS BF 250)



## TR 200 L

### Tischständer für CCM-L Table Stand for CCM-L Support sur table pour CCM-L

- für CCM-L Kompaktmikrofone
- mit Gelenk am oberen und unteren Rohrende
- for CCM-L compact microphones
- with swivel at the upper and lower tube end
- pour microphones compacts CCM-L
- avec articulation à chaque extrémité du tube



Anschlusskabel: K 5 LU  
connection cable: K 5 LU  
câble de raccordement: K 5 LU

Auf Wunsch auch mit fest ange-  
schlossenem, hinten oder unten  
ausgeführtem Kabel erhältlich.

Also available with permanently  
attached cable, which exists  
either at the rear or the bottom  
of the base.

Egalement disponible avec câble  
relié à demeure par l'arrière ou  
par le dessous.

## S 420 L5U

### Langer Schwanenhals für CCM-L Long Gooseneck for CCM-L Flexible long pour CCM-L

- für CCM-L Kompaktmikrofone
- das untere Drittel ist als Rohr ausgeführt
- for CCM-L compact microphones
- the lower third is a tube
- pour microphones compacts CCM-L
- tiers inférieur en tube rigide



T 5



*Mikrofon-Vorverstärker mit MS-Matrix und Kopfhöreranschluss*  
*Microphone Preamplifier with M/S Matrix and Headphone Output*  
*Préamplificateur microphonique avec matrice MS et sortie casque*

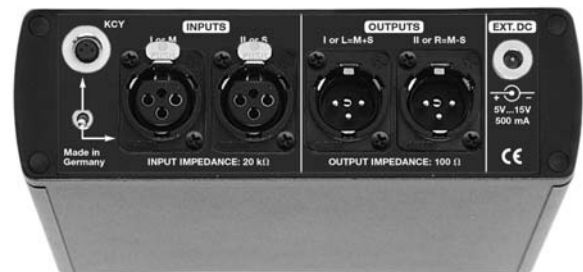
## VMS 5 U



- mit 48V-Phantomspeisung (für Nachmatzierung abschaltbar)
- Betrieb von Standard-Mikrofonen oder des "aktiven" Y-Kabels mit Mikrofonkapseln von SCHOEPS
- vergoldete Schalter- und Buchsenkontakte
- Matrix abschaltbar
- doppeltes Tiefenfilter: 30Hz permanent und 150Hz schaltbar
- Phasenumkehr-Schalter für Kanal-Seitenwechsel bei MS
- Ausgangsimpedanz: 100 Ohm
- Betrieb mit 6 Batterien/Akkus (Mignon AA-Zellen) oder Stecker-netzgerät (DC stabilisiert: 6 - 15V; DC ungeglättet oder auch AC: 6 - 8V)
- Betriebsdauer mit Alkali-Batterien: ca. 8,5h, mit Akkus: NiCd, 700mAh: ca. 3h; NiMh, 1300mAh: ca. 5,5h
- Batterie-Anzeigeelement und Unterspannungs-Warn-LED
- Tiefentladungsschutz: Abschalten des Gerätes vor vollständiger Entladung der Batterie/des Akkus
- Abschaltung der Batterien/Akkus bei externer Speisung
- schwarzes Metall-Gehäuse
- Abmessungen über alles (BxHxT): 169mm x 60mm x 172mm
- Gewicht: 1,2kg

- with 48V phantom power (switchable for post-recording dematrixing)
- works with "normal" microphones or with an active Y-cable and SCHOEPS microphone capsules
- gold-plated socket and switch contacts
- switchable M/S matrix
- double bass filter: 30 Hz permanent and 150 Hz switchable
- phase-inversion switch for channel reversal in M/S recording
- output impedance: 100 Ohms
- can be battery-powered (with 6 AA alkaline or rechargeable cells) or AC mains-powered (input either 6 - 15 VDC stabilized or 6 - 8 VDC or VAC unregulated)
- battery life with alkaline batteries: ca. 8.5 hours; with rechargeables: ca. 3 hours with 700 mA/h NiCd; ca. 5.5 hours with 1300 mA/h NiMh
- battery level indicator and low-voltage warning LED
- amplifier is automatically switched off when batteries are close to being completely empty (deep discharge protection)
- batteries automatically switched off when powered externally
- black metal housing
- overall measurements (W x H x D): 169mm x 60mm x 172mm
- weight: 1.2kg

- alimentation fantôme 48 V (déconnectable pour post-matrixage MS)
- pour microphones standards ou pour les capsules microphoniques SCHOEPS avec câble "active" KCY
- commutateurs et prises à contacts or
- matrice déconnectable
- atténuateur des graves double: 30 Hz permanent et 150 Hz déconnectable
- commutateur d'inversion de phase pour inversion des canaux en prise MS
- impédance de sortie : 100 Ohms
- alimentation par 6 piles/accus (type Mignon AA) ou par alimentateur secteur (c.c. stabilisé 6 à 15 V, c.c. non filtré ou c.a. 6 à 8 V)
- durée de service avec piles alcalines : env. 8,5 h avec accus : NiCd 700 mAh env. 3 h, NiMh 1300 mAh env. 5,5 h.
- indicateur d'état de la charge des piles et DEL d'alarme de sous-tension
- protection anti-décharge complète et déconnexion des piles/accus en cas d'alimentation externe
- boîtier métallique noir
- dimensions hors-tout (L x h x l) : 169 x 60 x 172 mm
- poids : env. 1,2 kg



Rückseite mit umgekehrter Beschriftung: erspart beim Bedienen das seitliche Drehen des Geräts

Rear panel is labeled upside-down, so that it can be read without turning the unit around while in use

Marquage inversé sur la face arrière pour lecture en utilisation sans avoir à déplacer latéralement l'appareil.

## Mikrofonsystem zur Nachbildung beliebiger Mikrofone Microphone System for Modelling the Sound of Any Microphone Système universel de reconfiguration des microphones



- beliebige Mikrofone können nachgebildet werden
- nicht nur der Frequenzgang, sondern auch die wichtigere Richtcharakteristik kann in drei Frequenzbereichen beeinflusst werden
- noch nach der Aufnahme kann über die Eigenschaften des Aufnahmefrequenzbereichs entschieden werden (Nachbearbeitung)
- digitale und analoge Ein- und Ausgänge
- analoges Bedienungsfühl
- Vorzugseinstellungen sind abspeicherbar

Die wesentlichen klanglichen Unterschiede zwischen Kondensatormikrofonen gleicher Nenn-Richtcharakteristik beruhen - neben dem Frequenzgang - darauf, dass die Richtcharakteristik nicht im gesamten Übertragungsbereich beibehalten wird. Besonders bei den Tiefen und Höhen weicht sie vom Ideal ab. Eigentlich ist dies unerwünscht, aber in der Praxis lassen sich daraus einige Vorteile ableiten (z.B. Anpassung an die Raumakustik). Diese waren bisher nur begrenzt beeinflussbar, da Veränderungen lediglich durch die Wahl des Mikrofons möglich waren. Mit dem DSP-4P-Prozessor aber können nun sowohl weitgehend ideale Richtcharakteristiken als auch nahezu beliebige Frequenzabhängigkeiten derselben eingestellt werden (z.B. eine "Niere", die bei den Tiefen eine "Kugel" ist, und damit eine gute Tiefenwiedergabe hat), und das sogar noch nach der Aufnahme. Hierzu werden pro Kanal zwei Mikrofonensignale aufgenommen.

Es können entweder eine Kugel und eine Acht oder zwei Nieren (Rücken an Rücken) benutzt werden (siehe Abbildung).  
 Lieferbarkeit: Auf Anfrage

- not only the frequency response, but also the polar response (which is even more important) can be set, in three frequency ranges
- the characteristics of the recording microphones can be chosen after the recording (in post-processing)
- digital and analog inputs and outputs
- analog-style controls
- user preference settings can be stored and recalled

Essential sonic differences between condenser microphones of the same nominal directional pattern are due to frequency response, but also to the fact that the polar pattern is not always uniformly maintained throughout the entire frequency range - particularly at the lowest and highest frequencies. Though ostensibly a defect, this fact can also be used to advantage (e.g. for adapting to the acoustic of a particular room). In the past, the only way to control this situation was through the choice of microphones. But with the DSP-4P processor, not only can near-ideal directional characteristics be selected, but also nearly any frequency-dependent directional characteristic that may be



overall measurements (W x H x D):  
 220 mm x 91 mm x 247 mm

desired (e.g. a "cardioid" which becomes omnidirectional below the midrange, so that it has better response at the very lowest frequencies). This selection can even be performed after the recording has been made. For this purpose, two microphone signals per channel are recorded. Either an omnidirectional microphone and a figure-8, or else two cardioids back-to-back (see photo), can be used.  
 Availability information on request

- permet de reconfigurer n'importe quel microphone
- permet d'agir non seulement sur la courbe de réponse en fréquence, mais aussi sur la caractéristique de directivité sur trois plages de fréquences
- possibilité d'agir sur les propriétés du microphone même après la prise (post-production)
- entrées et sorties numériques et analogiques
- sensation de travailler en analogique
- préférences de réglage mémorisables

Outre la courbe de réponse en fréquence, les principales différences de sonorité entre des microphones à condensateurs de même caractéristique de directivité nominale tiennent au fait que cette caractéristique de directivité ne s'applique pas sur toute la bande passante, notamment dans les graves et dans les aigus où elle s'écarte notablement de l'idéal. Bien qu'à proprement dit non souhaitable, cet effet s'accompagne de quelques avantages pratiques (p. ex. pour l'adaptation à l'acoustique ambiante). Toutefois, ces avantages étaient jusqu'à présent limités du fait que les adaptations n'étaient possibles que moyennant le choix d'un microphone particulier. Désormais, le processeur DSP-4P permet non seulement de régler une caractéristique de directivité proche de l'idéal, mais aussi des possibilités presque illimitées de régler cette caractéristique en fonction de la fréquence (p. ex. une cardioïde avec un comportement "omni" dans les graves pour une bonne restitution des graves), et ce, même après la prise. A cet effet, deux signaux microphoniques sont enregistrés par canal. On peut utiliser une omni et une bidirectionnelle, ou deux cardioïdes dos-à-dos (voir illustration).  
 Disponibilité : sur demande.



### 5.1-Surround-Mikrofonsystem (nach Bruck)

### 5.1 Surround Microphone System (by Bruck)

### Système surround microphonique 5.1 (selon Bruck)

#### KFM 360:

- Durchmesser: 18cm
- Aufnahmewinkel: ca. 120°
- Mikrofone: 2 Druckempfänger, in die Kugel eingebaut  
2 Achten, jeweils ober/unterhalb der Druckempfänger

Die vier Mikrofonsignale werden mittels DSP-4 KFM 360-Processor zu 5.1-Surround-Signalen bearbeitet.

#### DSP-4 KFM 360:

- analoge und digitale Ein-/Ausgänge
- 48V-Phantomspannung und Mikrofonvorverstärker
- Frequenzgangentzerrung der Mikrofone
- Matrixierung sowohl während als auch nach der Aufnahme auf digitaler Ebene möglich
- Abspeichermöglichkeit von Voreinstellungen (Presets)
- die Richtcharakteristik der nach vorne/hinten weisenden virtuellen Mikrofone kann unabhängig voneinander gewählt werden
- einstellbare Laufzeitverzögerung und Tiefpass-Filter für die hinteren Kanäle
- Sampling-Rate: 44,1/48 kHz

Lieferbarkeit: auf Anfrage

#### KFM 360:

- diameter: 18 cm
- recording angle: ca. 120°
- microphones: two pressure transducers built into the sphere;  
two figure-8s, for placement just above or  
beneath the pressure transducers

The four microphone signals are processed into 5.1 surround signals by the DSP-4 KFM 360 processor.

#### DSP-4 KFM 360:

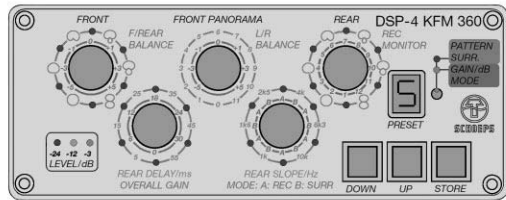
- analog and digital inputs and outputs
- microphone preamplifiers with 48V phantom powering
- corrects the frequency response of the microphones
- digital matrixing can be performed before or after recording (recording of unmatrixed signals requires four synchronized channels)
- presets can be stored and recalled
- directional patterns of the forward- and rearward-facing "virtual microphones" are independently selectable
- selectable time delay and low-pass filtering for the rear channels
- sampling rate: 44.1/48 kHz

Availability information on request



KFM 360  
+ 2x CCM 8

Processor  
DSP 4 KFM 360



#### KFM 360 :

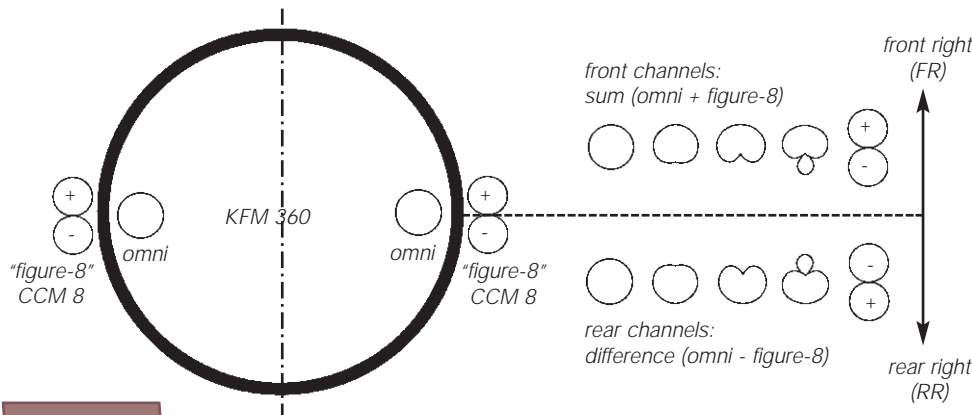
- diamètre : 18 cm
- angle de prise : env. 120°
- microphones : 2 capteurs de pression montés dans la sphère  
2 bidirectionnelles au-dessus ou au-dessous  
de chaque capteur

Les quatre signaux microphoniques sont transformés en signaux Surround 5.1 par le processeur DSP-4 KFM 360.

#### DSP-4 KFM 360 :

- entrées/sorties numériques et analogiques
- alimentation fantôme 48 V et préamplificateur microphonique
- correction de la courbe de réponse du microphone
- possibilité de matricage numérique après la prise
- préférences de réglage ("presets") mémorisables
- réglage indépendant de la caractéristique de directivité des microphones virtuels avant et arrière
- décalage temporel réglable et filtre passe-bas pour les canaux arrière
- vitesse d'échantillonnage : 44,1/48 kHz

Disponibilité : sur demande.



Gewinnung der Signale RF, RR (schematisch)

Derivation of right front / right rear signals (rough diagram)

Récupération des signaux AvD et ArD (schématique)

**S 250 L5U**

*Schwannenhals  
Gooseneck  
Flexible*

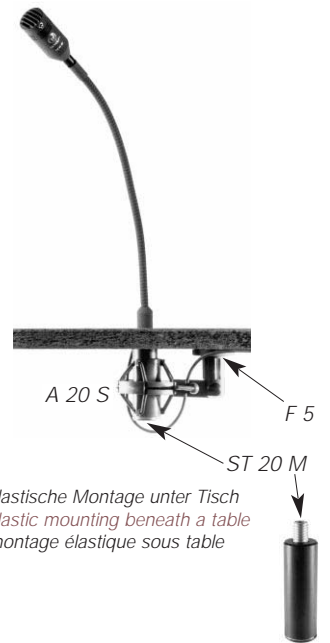


5m Kabel mit XLR-Stecker  
5 m cable with XLR plug  
5m de câble avec fiche XLR

3/8"-Innengewinde  
3/8" internal thread  
 taraudage 3/8"



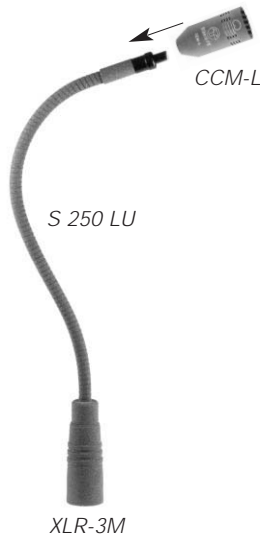
T 5 g



elastische Montage unter Tisch  
elastic mounting beneath a table  
montage élastique sous table

**S 250 LU**

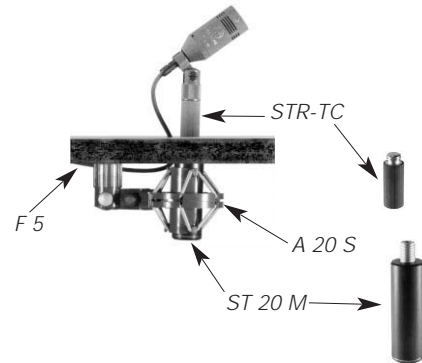
*Schwannenhals  
Gooseneck  
Flexible*



XLR-3M

**Elastische Montage unter Tisch  
Elastic mounting beneath a table  
Montage élastique sous table**

- für CCM oder Mikrofonkapseln MK + aktives Kabel KC
- for CCM or MK microphone capsules + KC active cable
- pour CCM ou capsules microphonique MK + câble actif KC



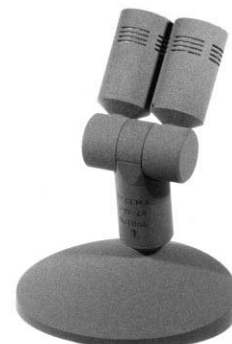
**T2 CCM 4**

*Tisch-Doppelmikrofon  
Double Table Microphone  
Double microphone sur table*

- mit zwei Nieren
- neigbar
- Sonderfertigung
- with two cardioids
- tiltable
- Special manufacture
- avec deux cardioïdes
- inclinable
- Fabrication spéciale



2x CCM 4





## AC

*Elastische Miniatur-Aufhängung  
mit Gelenk*  
*Elastic Miniature Suspension  
with Swivel*  
*Suspension élastique articulée*



- für aktives Kabel KC oder Kompaktmikrofon CCM
- variable Neigung
- Ø 61mm, Gewinde: 3/8", Farbe: grau  
Als Besprechungsschutz ist nur der B 5 einsetzbar.
- for KC active cable or compact microphone CCM
- adjustable angle
- diameter: 61 mm, thread: 3/8", color: gray  
As a pop protection only the B 5 can be used.
- pour câble actif KC ou microphone compact CCM
- inclinaison variable
- Ø 61mm, pas-de-vis: 3/8", couleur: gris  
Comme bonnette anti-plop seulement le B 5 peut être utilisé.

## ACA 53

*Elastische Aufhängung für die Angel*  
*Elastic Suspension for Booms*  
*Suspension élastique pour la perche*

- Einsatz: vor allem in Räumen
- für CCM Kompaktmikrofone oder aktives Kabel KC
- klein und leicht
- especially for indoor use
- for CCM compact microphones or active KC cable
- small and light in weight
- surtout pour l'utilisation en intérieur
- pour microphones compacts CCM ou câble actif KC
- petite et légère

## WSR 100 LU

*Windschutz mit elastischer Aufhängung*  
*Windscreen with Elastic Suspension*  
*Cage anti-vent avec suspension élastique*



- klein und leicht, 100mm Durchmesser
- Kabel: innen: besonders flexibel,  
außen: robust
- Lieferung komplett mit Kabel und Kabeldose
- zusätzlich erhältlich: Windjammer (=fellartiger Überzug) zur  
Erhöhung der Wirksamkeit
- small and light-weight, 100 mm diameter
- cable: internal: especially flexible,  
external: robust
- cable and cable box included
- also available: Windjammer (=fur-like cover) for enhancing the  
effectiveness of the windscreen
- petite et légère, Ø 100 mm
- câble : interne très souple,  
externe robuste
- livrée complète avec câble et raccord femelle
- en option : Windjammer (bonnette en fourrure synthétique) pour  
améliorer l'efficacité



*W 5 D*  
*empfohlener Windschutz*  
*recommended windscreen*  
*protection anti-vent recommandée*



**AMS ...**

**Elastische Aufhängung für MS  
Elastic Suspension for M/S  
Suspension élastique pour MS**

- für Innen- und Außen-Einsatz (mit Zubehör: Korb WSR und Fellüberzug Windjammer)
- für CCM Kompaktmikrofone:  
AMS LI (Miniatur-Ausgangsstecker wie Abbildung) oder  
AMS LU (XLR-5 als Ausgangsstecker)
- AMS CI mit aktivem Kabel KCY (siehe Abbildung)
- for indoor and outdoor use (with accessories: WSR basket and fur-like cover Windjammer)
- for CCM compact microphones:  
AMS LI (miniature output connectors as in illustration) or  
AMS LU (XLR-5 output connector)
- AMS CI with KCY active cable (see illustration)
- pour utilisation en intérieur et en extérieur (avec des accessoires: cage WSR et Windjammer)
- pour microphones compacts CCM:  
AMS LI (fiche de sortie miniature comme sur la photo) ou  
AMS LU (fiche de sortie XLR-5)
- AMS CI avec câble actif KCY (voir photo)

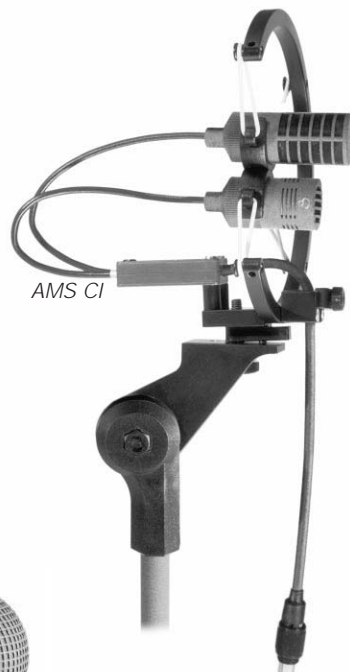
**WSR XY LU**

**Windschutz mit elastischer Aufhängung  
für XY und MS  
Windscreen with Elastic Suspension  
for X/Y and M/S  
Cage anti-vent avec suspension élastique  
pour XY et MS**

- für CCM-L
- for CCM-L
- pour CCM-L

einstellbare Winkel:  
adjustable angles:  
crans de réglage angulaire

0°(M/S), 75°, 90°, 100°, 110°, 120°



AMS CI



WSR  
Ø 150 mm

AMS CI + WSR = WSR MS CI  
AMS LI + WSR = WSR MS LI  
AMS LU + WSR = WSR MS LU



Windjammer



Ø 150 mm

WSR XY LU komplett mit Windschutzkorb  
zusätzlich erhältlich: Windjammer (fellartiger Überzug)

WSR XY LU complete with basket-type windscreen  
additionally available: Windjammer (fur-like cover)

WSR XY LU complète avec cage anti-vent  
En option : Windjammer (en fourrure synthétique)



### VA 1

#### Violinenadapter Adapter for Violin Adaptateur pour violon

- für Kompaktmikrofon CCM 4 V (seitlich besprechbare Niere)
- for compact microphone CCM 4 V (cardioid with lateral pickup)
- pour microphone compact CCM 4 V (cardioïde pour incidence de son latérale)



Im Lieferumfang: Schaumstoffüberzug B 1 zum Schutz vor Kolophoniumstaub

A thin foam cover is included, to protect against rosin deposits.

Fourni avec enveloppe en mousse B1 de protection contre la colophane



### SA 1, SA 2

#### Saxophonadapter Adapters for Saxophone Adaptateur pour saxophone

- für Kompaktmikrofon CCM 4 V (seitliche Niere)
- for compact microphone CCM 4 V (lateral cardioid)
- pour microphone compact CCM 4 V (cardioïde pour incidence de son latérale)



SA 1



FA 1

#### Flötenadapter Adapter for Flute Adaptateur pour flûte

- für Kompaktmikrofon CCM 8 (Acht)
- for compact microphone CCM 8 (figure-8)
- pour microphone compact CCM 8 (bidirectionnel)

### SA 2

- verringert die Übertragung von Greifgeräuschen
- reduces the transmission of handling noise
- réduit la transmission du bruit de manipulation de l'instrument



SA 2

### GA 1

#### Gitarrenadapter Adapter for Guitar Adaptateur pour guitare

- für CCM 4 VXS oder CCM 4 A (Nieren mit Tiefenabsenkung)
- for CCM 4 VXS or CCM 4 A (cardioids with bass roll-off)
- pour CCM 4 VXS ou CCM 4 A (cardioides avec atténuation des graves)



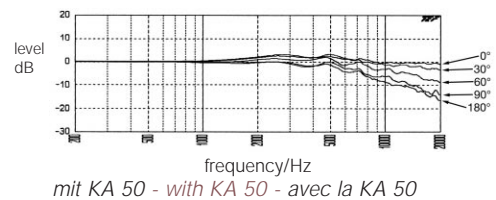
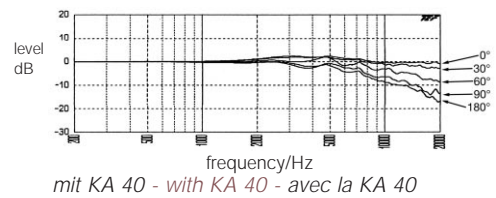
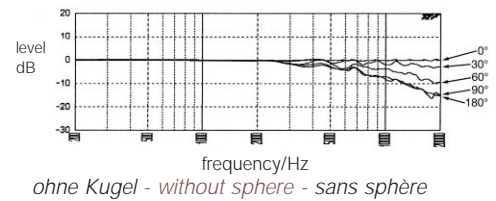
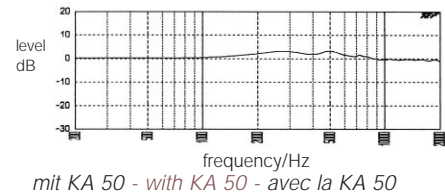
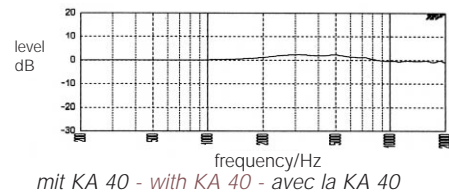
## KA 40, KA 50

### Kugelaufsätze Accessory Spheres Sphères enfichables



KA 50  
Ø 50 mm

- zur rein akustischen Klangbeeinflussung bei Druckempfängern der SCHOEPS Colette-Serie
- wird einfach aufgesteckt
- shapes the sound of SCHOEPS pressure transducers by purely acoustical means
- it is simply slipped over the capsule and the front part of the microphone
- pour modifier la sonorité des capteurs de pression SCHOEPS sans égaliseur
- s'enfiche simplement sur le microphone



## BBG

### Windschutzkorb Basket-Type Windscreen Cage anti-vent

- sehr effektiv; 10cm Durchmesser (ohne Windjammer)
- very efficient; diameter: 10 cm (without Windjammer)
- très efficace; diamètre: 10 cm (sans fourrure)



BBG + Windjammer

